

**EN INSTRUCTION AND INFORMATION FOR THE USERS**  
**Manufacturer:** RAW-POŁ STEFAŃSKI SPÓŁKA KOMANDYTOWO-AKCYJNA, 96-200 Juliana, 50, Poland.  
This product belongs to the Personal Protective Equipment (PPE), defined in the Regulation (EU) 2016/425 of the European Parliament and of the Council and meets the guidelines of that regulation and the PPE Regulation (EU) 2016/425 as brought into UK law and amended. It was classified to category I – only for the minimal risks.

**Standards:** EN ISO 21420:2020 „Protective gloves – General requirements and test methods”; Internal technical specification of the manufacturer: RS21301:2018, RS21304:2018.

**Product/description:** Protective disposable gloves. Detailed characteristics of the product is provided at the address rawpol.com.

**Intended use:** This product is a personal protection equipment which protects against the minimal risks such as: superficial mechanical injury that do not need medical attention, e.g.: scratches resulting from bumping into fixed obstacles and gardening, contact with cleaning materials of weak action or prolonged contact with water. Skill by EN ISO 21420:2020 – the level of effectiveness (from 1 to 5) is: 5. The level of protection was obtained on the basis of tests carried out according to conditions described in the norms/specifications to which they apply (the conditions do not necessarily reflect actual conditions in the workplace). The product provides protection against the above risks and it is intended for use in the environments in which they occur. Please always carry out a risk assessment in a given work environment to verify whether the product provides protection against all risks available in this environment and to evaluate which additional PPE should be used with the gloves to ensure an optimal level of protection.

**Limitations:** Do not use the product other than in accordance with the intended purpose, restrictions in the internal technical specification of the manufacturer. Do not use the product to apply measures to protect individual category II and III) and when there is a risk that the product may be caught by moving objects, e.g. moving parts of machinery. This product does not protect parts of the body, which it does not cover.

**Use and handling:** The personal responsibility of the user ensures the protective effectiveness of the product. Be careful when choosing, it needs to lay back and provide freedom of movement. Remember that the gloves are disposable and should be used once. Do not use the gloves for the opposite hand and stretch it over the palm of your hand. Do the same with the second glove. To remove the glove, grasp the part covering the fingertips with one hand and pull it off. Repeat with the second glove. After removing the gloves, place them in a designated place and wash your hands thoroughly with soap and water or a disinfecting detergent. If the product is worn together with the protective clothing against special threats, the total protection features depending on the destination need to be guaranteed. In any case, the requirements take precedence. Before use, check on your own responsibility condition of the glove and whether the product is suitable for working activities, complete and all protective functions are guaranteed. Check it for damage, which could have a negative impact on the safety functions (e.g. cracks, holes, abrasions, color change). If there is such a negative impact, the product have to be replaced. During work, pay attention to the behaviour of the protective functions. The loss of the protective properties means that the product has been used. Do not use a damaged or worn out product. The product does not have to have a spare part or a spare part.

The materials, from which the product is made, do not impair user health or hygiene, if the user is not allergic to any material that is part of the gloves. Notwithstanding, substances contained in the product's materials or are a component of the product can be an allergen, e.g. cotton, latex, natural rubber, dyes, etc. Particularly sensitive persons should prior to use test the product or consult a doctor.

**Size and fit:** The product should be of sufficient size, which should be fitted by trying on before starting work. Product size is given on the outer packaging. The available size range is given in the SIZES box. Glove size tables defined on the basis of the length and circumference of the hand can be obtained at rawpol.com. In the case of gloves for which the letter size definition system is used, the individual sizes correspond to the digital system according to the scheme: XS-6, S-7, M-8, L-9, XL-10, XXL-11.

**Clean maintenance, and disinfection:** Disposable product. Do not clean, do not maintain, do not disinfect, because it can cause the decreasing of protective level of gloves. In order to increase the hygiene of work, gloves should be worn on clean hands.

**Storage:** The product should be stored at the appropriate temperature, in dry and well ventilated place. Too high humidity of air, too high or low temperature or intense light can adversely impact the product quality. Manufacturer accepts no liability for the quality of the product stored contrary to the instructions.

**Type of packaging:** It is recommended to distribute (including transport) of this product in the cardboard or foil packaging. Loading, transport and unloading should take place in conditions protecting against getting wet, dirty and damaged.

**Validity date, date of production, shelf life:** is indicated on the package. The gloves retain their properties within the period of validity specified by the manufacturer.

This is a translation to the EU declaration to be accessed at [www.rawpol.com](http://www.rawpol.com).

**Explanation of the use symbols:** RVIN - commodity code,  (REIS) - manufacturer identification mark,  - read the instruction,  - conformity mark,  - conformity sign of the Customs Union,  - Ukrainian conformity sign,  - Great Britain conformity sign  
In case this instruction becomes invalid due to the changing law and regulations, new version

should be downloaded. Valid instructions are available on the website [rawpol.com](http://rawpol.com) or support. rawpol.com. This instruction is marked with the version number v. A.C1G.D.112, where A.C1G.D. indicates the item group identifier and 112 corresponds to the subsequent version number. **Do not attempt to work without becoming familiar with the current/proper instruction for use! This instruction can be copied as needed to enable each user of the product to make use of the product.** The instruction is intended for use by the manufacturer, the authorised representative of the manufacturer for clarification. This instruction is an integral part of the package, and at the same time its marking. In accordance with the Regulation (EU) 2016/425 of the European Parliament and of the Council article 17 paragraph 1, all the markings may not be placed on the product. The signs description in the instruction is binding information, also in the case if there were factors that led to that the signs on the product are unreadable. Any non-explained signs in this manual do not refer directly or indirectly to health and safety. The product and its packaging must be disposed in accordance with applicable local regulations. Information on the composition of the product and its packaging is available on rawpol.com.

**DE ANLEITUNG UND INFORMATIONEN FÜR DIE BENUTZER**  
**Hersteller:** RAW-POŁ STEFAŃSKI SPÓŁKA KOMANDYTOWO-AKCYJNA, 96-200 Juliana, 50, Poland.

Dieses Produkt gehört zur persönlichen Schutzausrüstung (PSA), die in der Verordnung (EU) 2016/425 des Europäischen Parlaments und des Rates und infolge die Anforderungen dieser Verordnung und PSA-Verordnung (EU) 2016/425, wie sie in britisches Recht übernommen und geändert wurde. Es wurde in der Kategorie I, d.h. nur für minimale Risiken, eingestuft.

**Standards:** EN ISO 21420:2020 „Schutzhandschuhe – Allgemeine Anforderungen und Prüfverfahren“; Interne technische Spezifikation des Herstellers: RS21301:2018, RS21304:2018.

**Produkt/Beschreibung:** Schutzhandschuhe für Einmalgebrauch. Die detaillierte Produktspezifizierung ist auf der Internetseite [rawpol.com](http://rawpol.com) zu entnehmen.

**Bestimmung:** Dieses Produkt zählt zur persönlichen Schutzausrüstung Es ist zum Schutz des Benutzers nur vor minimalen Risiken vorgesehen, wie z.B.: oberflächliche mechanische Verletzungen, die keine medizinische Hilfe erfordern, z.B. Kratzer, die durch das Auftreffen auf permanente Reibung mit groben Oberflächen oder Gegenständen verursacht werden, Kontakt mit schwach aggressiven Reinigungsmitteln oder längerer Kontakt mit Wasser. Fingerfertigkeit nach EN ISO 21420:2020 – Wirkungsgrad (1 bis 5): 5. Das Schutzniveau wurde auf der Grundlage von Tests ermittelt, die gemäß den Bedingungen durchgeführt wurden, die in den geltenden Normen / Spezifikationen beschrieben sind (die Bedingungen spiegeln nicht unbedingt die tatsächlichen Bedingungen am Arbeitsplatz wider). Das Produkt bietet Schutz vor den oben genannten Risiken und ist für den Einsatz in der Umgebung bestimmt, in der es aufruft. Bitten Sie Ihre in einer gegebenen Arbeitsumgebung einer Risiko-Bewertung durch, um zu überprüfen, ob das Produkt Schutz gegen alle in dieser Umgebung verfügbaren Risiken bietet und zu bewerten, welche zusätzliche PSA mit den Handschuhen verwendet werden sollte, um ein optimales Schutzniveau zu gewährleisten.

**Begrenzungen:** Verwenden Sie das Produkt nicht anders als in Übereinstimmung mit dem beabsichtigten Zweck. Die Empfehlungen in der Anweisung, in denen Bedingungen und mit hohen Risiken (für die das Produkt nicht bestimmt ist, Markieren Sie die Kategorie I und III anzuwenden) und wenn das Risiko besteht, dass das Produkt kann durch sich bewegendes Objekt, z bewegliche Teile von Maschinen. Dieses Produkt schützt nicht Teile des Körpers, die es nicht bedeckt.

**Gebrauch und Bedienung:** Die Schutzfunktion dieses Produkts hängt von der persönlichen Verantwortung des Benutzers ab. Bei der Produktauswahl ist darauf zu achten, dass es handelt in der Hand und eine entsprechende Größe bietet. Denken Sie daran, Handschuhe he sauberen Händen zu tragen. Um den Handschuh anzuziehen, fassen Sie das Handgelenk, ziehen Sie den Handschuh über die gegenüberliegende Hand und strecken Sie ihn über Ihre Handfläche. Machen Sie dasselbe mit dem zweiten Handschuh. Um den Handschuh zu entfernen, fassen Sie den Teil, der die Fingerspitzen bedeckt, mit einer Hand und ziehen Sie ihn ab. Wiederholen Sie mit dem zweiten Handschuh. Legen Sie die Handschuhe nach dem Ausziehen an einen sauberen Ort und waschen Sie Ihre Hände gründlich mit Wasser und Seife oder einem Desinfektionsmittel. Wird das Produkt zusammen mit anderen persönlichen Schutzmitteln vor spezifischen Gefahren getragen, so ist darauf zu achten, dass die Gesamtschutzfunktionen, je nach Verwendungszweck, gewährleistet sind. In jedem Fall haben die jeweiligen Anforderungen Vorrang. Vor dem Gebrauch hat der Benutzer auf eigene Verantwortung zu prüfen, Zustand der Handschuhe und ob sich das Produkt für die vorgesehenen Arbeitstätigkeiten eignet, vollständig prüfen, die Handschuhe auf Beschädigungen geprüf ist. Zudem ist auf Beschädigungen zu prüfen, die die Schutzfunktionen beeinträchtigen könnten (z.B. Brüche, Löcher, Abschürfungen, Farbwchsel). Besteht eine derartige negative Einwirkung, muss das Produkt ausgetauscht werden. Bei der Arbeit ist zudem auf Erhaltung von Schutzfunktionen zu achten. Der Verlust von Schutzeigenschaften bedeutet, dass das Produkt verschlissen ist. Verwenden Sie kein beschädigtes oder verbrauchtes Produkt. Dieses Produkt verfügt über keine zusätzlichen Anweisungen.

Die Materialien, aus denen das Produkt hergestellt wird, dürfen die Gesundheit oder Hygiene des Benutzers nicht beeinträchtigen, wenn der Benutzer nicht gegen Material allergisch ist, der Teil der Handschuhe ist. Aber jeder Stoff, der in dem Material umfasst ist, aus dem das Produkt hergestellt wurde, kann die allergische Reaktion hervorrufen, z.B. Baumwolle, Latex, natürliches

Gummi Farbstoffe usw. Bei Menschen, die besonders empfindlich reagieren, empfiehlt es sich das Produkt zuvor zu testen oder den Arzt zurate zu ziehen.

**Größe:** Das Produkt sollte eine geeignete Größe aufweisen, die vor Beginn der Arbeit durch Ausprobieren entsprechend anzupassen ist. Die Größe des Produkts ist auf der Verpackung angegeben. Die verfügbaren Größen wurden auf der Basis der SIZES angegeben. Glove-Size-Tabellen, die die Grundlage der Länge und des Umfangs der Hand definieren, können auf rawpol.com bezogen werden. Bei Handschuhen, für die das Briefgrößen-Definitionssystem verwendet wird, entsprechen die einzelnen Größen dem digitalen System gemäß dem Schema: XS-6, S-7, M-8, L-9, XL-10, XXL-11.

**Reinigung, Wartung und Desinfektion:** Produkt Für Einmalgebrauch. Schutzhandschuhe nicht waschen und keine Konservierungs- oder Desinfektionsmittel verwenden, denn es kann die Wirkung der Senkung ihrer Schutzqualitäten haben. Um die Hygiene bei der Arbeit zu verbessern, sollten Handschuhe an sauberen Händen getragen werden.

**Lagerung:** Das Produkt sollte bei der entsprechenden Temperatur gelagert werden, an einem trockenen, gut belüfteten Ort. Eine zu hohe Feuchtigkeit, zu hohe oder niedrige Temperatur oder intensives Licht können die Qualität des Produkts beeinträchtigen. Der Hersteller haftet nicht für die Qualität des Produkts, das nicht entsprechend den Empfehlungen aufbewahrt wird. Dies kann zu Verformungen und Beschädigungen der Handschuhe führen.

**Verpackungsort:** Es wird empfohlen, dieses Produkt in Verpackungen aus Pappe oder Folie zu vertreiben (einschließlich des Transports). Das Laden, Transportieren und Entladen sollte unter Bedingungen erfolgen, die vor Nässe, Verschmutzung und Beschädigung schützen.

**Ablaufdatum, Produktionsdatum, Haltbarkeitsdauer:** Auf der Verpackung. Die Handschuhe haben ihre Eigenschaften innerhalb der vom Hersteller angegebenen Gültigkeitsdauer.

**Erklärung der genutzten Symbole:** RVIN - Warencode,  (REIS) - Hersteller,  - Lesen Sie die Gebrauchsanweisung,  - Konformitätszeichen,  - Zollunion-Konformitätszeichen,  - das Konformitätszeichen von Ukraine,  - Großbritannien Konformitätszeichen

Für den Fall, dass diese Gebrauchsanweisung wegen Änderung der Vorschriften oder sonstiger Faktoren ihre Aktualität verliert, ist die neue Version zu verwenden. Aktuelle Gebrauchsanweisungen können online auf [www.rawpol.com](http://www.rawpol.com) eingesehen werden. Die Version v. A.C1G.D.112 gekennzeichnet, wobei A.C1G.D. die Kennung der Produktgruppe und 112 die nächste Versionsnummer ist. **Beginnen Sie mit der Arbeit erst dann, sobald Sie sich mit der aktuellen/entsprechenden Gebrauchsanweisung vertraut gemacht haben. Die vorliegende Anweisung darf mehrmals vervielfältigt werden, so dass jeder Anwender sich mit dieser vertraut machen kann.** Bei jedweden Zweifeln ist die Arbeitsschutzkraft/Hersteller oder bevollmächtigte Herstellervertreter zwecks Klärung des jeweiligen Sachverhalts zu kontaktieren.

Diese Anleitung gilt als fester Bestandteil der Verpackung und zugleich als ihre Kennzeichnung. Gemäß der Verordnung (EU) 2016/425 Des Europäischen Parlaments und des Rates Art.17 Ziff. 1 müssen alle Kennzeichnungen nicht auf dem Produkt angebracht werden. Die Beschreibung der Kennzeichnung in der Anleitung gilt als eine bindende Information, auch dann, wenn Faktoren eintreten, die dazu führen, dass die Kennzeichnungen auf dem Produkt unlesbar sind. Sämtliche Kennzeichnungen, die in der Anleitung enthalten sind, erlauben unter anderem, die Sicherheit und die Gesundheit. Dieses Produkt und ihre Verpackung sind gemäß den geltenden lokalen Vorschriften zu entsorgen. Informationen hinsichtlich der Zusammensetzung des Produkts und seiner Verpackung sind auf der Website [rawpol.com](http://rawpol.com) erhältlich.

**PL INSTRUKCJA I INFORMACJE DLA UŻYTKOWNIKÓW**  
**Producent:** RAW-POŁ STEFAŃSKI SPÓŁKA KOMANDYTOWO-AKCYJNA, 96-200 Juliana, 50, Poland.

Ten produkt należy do środków ochrony indywidualnej (OI) określonych w Rozporządzeniu Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/425 i spełnia wszystkie z tego rozporządzenia oraz w Rozporządzeniu (UE) 2016/425 w brzmieniu, w jakim zostało włączone do prawa brytyjskiego. Zaklasyfikowany został do kategorii I – tylko do minimalnych zagrożeń.

**Standardy:** EN ISO 21420:2020 „Rękawice ochronne – Wymagania ogólne i metody badań”; We-Przebieg: RS21301:2018, RS21304:2018.

**Produkt/opis:** Rękawice ochronne jednorazowego użycia. Szczegółowe charakterystyki produktu podano na rawpol.com.

**Znaczenie:** Produkt ten jest środkiem ochrony indywidualnej mającym charakter użytkownikowi przed minimalnymi zagrożeniami, takimi jak: powierzchniowe urazy mechaniczne, które nie wymagają pomocy medycznej np. zadrapania będące rezultatem uderzenia w stałe przedmioty. Produkt ten nie zapewnia ochrony przed zagrożeniami związanymi z ogniem, kontaktem ze środkami czyszczącymi o silnym działaniu lub dużymi kontaktem z wodą. Znaczenie według EN ISO 21420:2020 – poziom skuteczności (od 1 do 5): 5. Poziom ochrony został uzyskany na podstawie badań przeprowadzonych z warunkami opisanymi w normach/specyfikacjach, których dotyczy materiał te niekończące się odzwierciedla rzeczywiste warunki w miejscu pracy. Produkt zapewnia ochronę przed wyżej wymienionymi zagrożeniami i jest przeznaczony do użycia w środowiskach, w których one występują. Zastosowanie produktu może być ograniczone, jeśli użytkownik nie wykonał weryfikacji czy dany produkt zapewnia ochronę przed wszystkimi zagrożeniami występującymi w tym środowisku oraz w celu oceny jakości dodatkowe SIO należy stosować wraz z rękawicami w celu zapewnienia optymalnego poziomu ochrony.

**Ograniczenia:** Nie należy stosować produktu niezgodnie z przeznaczeniem, zaleceniami in-

strukcją, w warunkach średniego i dużego ryzyka (dla którego właściwie jest stosowanie środków ochrony indywidualnej kategorii II oraz III) oraz gdy istnieje ryzyko zachwiania produktu o poruszające się obiekty np. ruchome części maszyn. Produkt nie chroni części ciała, których nie osłania. **Użytkowanie i obsługa:** Od osobistej odpowiedzialności użytkownika zakłada zagwarantowanie funkcji ochronnej produktu. Podczas wyboru należy uważać na to, aby była wygodnie i dawał swobodę ruchów. Należy pamiętać, aby rękawice zakładać na czyste ręce. W celu założenia rękawicy należy chwycić jej zaś nadgarstek, wsunąć rękawicę na rękę prawą i nacisnąć ją na dłoń. Analogicznie należy postąpić z drugą rękawicą. W celu zdjęcia rękawicy należy jedną ręką chwycić jej zaś pokrywającą końcówki palców i ściągnąć ją. Czynność należy powtórzyć z drugą rękawicą. Zdjęte rękawice należy umieścić w miejscu do tego przeznaczonym i dokładnie umyć ręce wodą z mydłem lub detergentem dezynfekującym. Jeżeli produkt noszony jest razem z odzieżą ochronną przed specjalnymi zagrożeniami, należy uważać na to, aby były zagwarantowane także funkcje ochronne w zależności od przeznaczenia. W każdym przypadku wymogi mają pierwszeństwo. Przed użyciem użytkownik sprawdzi na własną odpowiedzialność stan rękawicy oraz czy produkt nadaje się do przewidzianych czynności roboczych, jest kompletny i czy zagwarantowane są wszystkie funkcje ochronne. Należy sprawdzić go pod kątem uszkodzeń, które mogłyby mieć negatywny wpływ na funkcje ochronne (np. pęknięcia, dziury, przetarcia, przetłoczenia). Nie należy używać rękawic, które nie są odpowiednie do przeznaczenia. Podczas pracy także należy zwracać uwagę na zachowanie funkcji ochronnych. Utrata właściwości ochronnych oznacza, iż produkt został zużyty. Należy nie używać uszkodzonego bądź zużytego produktu. Produkt nie posiada dodatkowego wyposażenia oraz części zamiennych.

Materiały, z których wykonano produkt, nie powinny wpływać niekorzystnie na zdrowie lub higienę użytkownika, jeśli nie jest on uczulony na zadane materialy, który stanowi składnik rękawicy. Nie należy używać rękawic, które nie są odpowiednie do przeznaczenia. Podczas pracy produkt może być alergiczny, np. bawełna, lateks, gumy naturalne, barwniki itp. Osobom szczególnie wrażliwym zaleca się przede wszystkim uprzednie przetestowanie produktu lub konsultację lekarską.

**Rozmiar:** Produkt powinien mieć właściwy rozmiar, który należy dopasować, przymierzając go przed przystąpieniem do pracy. Rozmiar produktu podany jest na opakowaniu jednostkowym. Dostępny zakres rozmiarów podano w polu SIZES. Tabele rozmiarów rękawic zdefiniowane na podstawie długości i obwodu ręki można uzyskać na rawpol.com. W przypadku rękawic, dla których zastosowany jest literytary system definiowania rozmiarów, poszczególne rozmiary odpowiadają systemowi cyfrowemu wg schematu: XS-6, S-7, M-8, L-9, XL-10, XXL-11.

**Czyszczenie, konserwacja i dezynfekcja:** Produkt jednorazowego użycia. Nie czyścić, nie konserwować, nie dezynfekować, gdyż może to obniżyć poziom ochrony rękawic. W celu zwiększenia higieny pracy należy zakładać rękawice na czyste ręce.

**Przeznaczenie:** Produkt należy przechowywać w odpowiedniej temperaturze, w suchym, dobrze wentylowanym miejscu. Zbyt duża wilgotność powietrza, zbyt wysoka lub niska temperatura lub intensywne światło mogą niekorzystnie wpłynąć na jakość. Produkt nie bierze odpowiedzialności za jakość produktu przechowywanego niezgodnie z zaleceniami. Może to spowodować obniżenie poziomu ochrony rękawic.

**Opakowanie i transport:** Zaleca się dystrybucję (w tym transport) tego produktu w opakowaniu z kartonem, w folii. Zastosowanie innych sposobów pakowania może być ograniczone, jeśli warunki zabezpieczających przed zamoczeniem, zabrudzeniem i uszkodzeniem.

**Data ważności, data produkcji, okres trwałości:** Znajduje się na opakowaniu jednostkowym. Rękawice zachowują swoje właściwości w okresie ich ważności określonym przez producenta.

Dostęp do deklaracji zgodności UE można uzyskać na [support.rawpol.com](http://support.rawpol.com).

**Objaśnienie użytych symboli:** RVIN - kod towarowy,  (REIS) - znak identyfikacyjny producenta,  - zapoznać się z instrukcją,  - znak zgodności Unii Celniej,  - znak zgodności Unii Celniej,  - znak zgodności Unii Celniej.

W przypadku gdy niniejsza instrukcja stanie się nieaktualna w wyniku zmieniającego się prawa lub innych czynników, należy pobrać nową wersję. Aktualne instrukcje udostępnione są na stronie rawpol.com lub [support.rawpol.com](http://support.rawpol.com). Niniejsza instrukcja oznaczona wersją v. A.C1G.D.112, gdzie A.C1G.D. oznacza identyfikację grupy towarów, a 112 kolejny numer wersji. **Nie przystępuj do pracy bez zapoznania się z aktualną instrukcją użytkownika.** Podczas pracy należy stosować instrukcję można wielokrotnie powtórzyć, aby zapoznać się z nią z każdym użytkownikiem produktu. W razie jakiegokolwiek wątpliwości należy skontaktować się ze specjalistą ds. BHP; producentem lub upoważnionym przedstawicielem producenta w celu ich wyjaśnienia.

Niniejsza instrukcja stanowi integralną część opakowania, będąc jednocześnie jego oznakowaniem. Zgodnie z Rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/425 art. 17 ust. 1 całość oznaczeń może nie zostać przeniesiona na wyrobie. Osoby oznakowania w treści instrukcji jest informacją włącznie, także w przypadku, gdyby zaistniały czynniki, które spowodowały, że oznaczenia na produkcie są nieczytelne. Wszelkie oznaczenia nieobejmuje w niniejszej instrukcji nie odnoszą się bezpośrednio lub pośrednio do bezpieczeństwa i zdrowia. Produkt oraz jego opakowanie należy użytkować zgodnie z obowiązującymi przepisami lokalnymi. Informacje dotyczące składu produktu oraz jego opakowania są dostępne na rawpol.com.

**support.rawpol.com** for other languages  
                                                                                                                                                                       